梁慧超

加拿大信託公司代理片打實業公司
Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.
Authorized Agent For
CanadaTrust - Huron & Erie
156 E. Pender St., MU 2-1851

陳馳威 夜 TR 2-1851 梁一強 夜 FA 5-1844 梁慧超 梁春廣 FA 5-9597

梁春廣

加拿大信託公司業務

辦公時間星期一至星期四由上午九時至下午四時半
星期五由上午九時至下午六時

△代理加拿大政府公債券 利息四厘半，五厘半

△4% 甲種儲蓄 利息優厚。現行儲蓄。利息四厘。每月計息一次。如屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親身或郵寄存摺或提支。

例：每日存款五十元至六個月後存款共叁百元利息共叁元五角叁仙。

匯月利息每五十元之四厘息第式個月計壹百元之四厘息如此類推若在一個月後支取全部存款亦有利息。

△3½% 乙種儲蓄 現行儲蓄。利息叁厘半。四月叁十日及十月卅一日。派息壹次。本公司担保儲蓄戶之資金。永不短少。利上生利。儲蓄戶可隨時寫赤紙支票應用及購買物品。

△5½% 加拿大信託公司公債券 此種定期儲蓄。利息最優厚。現行利息五厘半。每六個月派息壹次。本公司担保儲蓄戶之資金。永不隨市面起跌。每壹佰銀元。始終值壹百個仙。穩妥安全。每儲蓄戶須在壹百元以上。任君選擇。壹年期。兩年期。三年期。四年期。五年期等五項定期儲蓄。

例：購買壹千元公債券為例壹年期有利息五十元。兩年期利息壹百七十六元五年期共叁百壹十七元購買多少聽由尊便。

貸款方面

(一)根據政府規定。本公司貸款。祇限于樓業按揭。須得第一按押權(FIRST MORTEAGE)方着手辦理。

(二)本公司貸款範圍。雖以房屋為主。但無論購置、建築、改換、裝飾、重新貸款及其他有價值之樓業用途及公債股票等。均予受理。

其他業務

財產信託 指導投資 退休年俸

保管遺產 貸款買賣 各儲蓄戶口之財政准支

及信託代辦一切事務絕對保守秘密顧各儲胞放心本公司義務免費代儲蓄戶充付銀期

大批房屋特價平賣

△十街東八二五號十分屋兩個睡房土庫全價八千九百元(陳池威)

△四子素菓舖前舖後居每日生意一百元只賣三千元(陳馳威)

△細街廿八街三個睡房新屋平賣壹萬式百元(梁春廣)

△離頃士威半個街口三個睡房新屋平賣壹萬六千八百九(梁一強)

△打風都唔怕十五街西五號兩層婦屋壹間六個睡房新屋平賣壹萬五千九百元(梁慧超)

△近邨埠一街夾麥麒路街四個睡房新屋一連二間仟擇取價一萬八千三百元(陳池威)

△乃磨街夾式街角睡房四個全土庫取價壹萬五千九百元(陳馳威)

△名貴四個睡房新屋仔四十一街活活公司後面只賣壹萬六千九百元(梁慧超)

△近邨埠一街夾麥麒路街四個睡房新屋一連二間仟擇取價一萬八千三百元(陳池威)

7th St'n Book Shop 78 E. Pender St. Vancouver, B. C.

最新漢英五用大辭典

精裝 連林紙 中建編 九元

華新書局

雲高華

烟霧裡的女人 鄭德著 八毛五
唐宮夜合花 簡白行著 一元三五
大夏狂想曲 鄭慧著 八毛五
愛的漩渦 俊人著 七毛
落日之歌 幻影著 一元
織女星情 鄭慧著 八毛五
玉堂春 宋玉著 壹元一毛五
我心向明月 俊人著 一元
愛的牢獄 王平陵著 九毛
海瑞除奸紅袍傳小平三冊一元一
最新粵曲歌王特大號 一元三
現代社交生活哲學李采著 七毛
現代社交創世交際李采著 七毛
中國名菜正宗粵菜譜葉榮華五毛
致富新法 陶朱著 四毛五
標準法華字典簡子琴等著三元五
英漢雙解新成語辭典 二元六五
男女性愛金婚 白衣著 四毛

金星寒 全十四冊金戈著 七元
花槍換旗記 全五冊梁楓一元七五
龍虎亂江湖全六冊白雪凰二元一
神州虎嘯全七冊江一明二元四五
黃河異俠傳全十六冊唐瑟五元六
劍氣蓋山河全十四冊馬峰四元九
風雷奪魄劍全六冊何耿鴻著三元
天門女俠傳全六冊賀凉著 三元
孤鴻劍全六冊 古如風著 三元
武林丹心旗全十三冊四元五毛五
丹青奇俠記全九冊顏黃世三元二
四海豪俠傳全十冊朱非子著四元
魔掌血連環全十二冊金鋒四元二

一劍祁連 倪匡著 五元 六毛
情深劍 杜光庭著 五元二毛五

加拿大信託公司業務

辦公時間星期一至星期四由上午九時至下午四時半
星期五由上午九時至下午六時

△代理加拿大政府公債券 利息四厘半，五厘，五厘半

△4% 甲種儲蓄 利息優厚。現行儲蓄。利息四厘。每月計息一次。如屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親身或郵寄存摺或提支。

例：每日存款五十元至六個月後存款共叁百元利息共叁元五角叁仙。

匯月利息每五十元之四厘息第式個月計壹百元之四厘息如此類推若在一個月後支取全部存款亦有利息。

△3½% 乙種儲蓄 現行儲蓄。利息叁厘半。四月叁十日及十月卅一日。派息壹次。本公司担保儲蓄戶之資金。永不短少。利上生利。儲蓄戶可隨時寫赤紙支票應用及購買物品。

△5½% 加拿大信託公司公債券 此種定期儲蓄。利息最優厚。現行利息五厘半。每六個月派息壹次。本公司担保儲蓄戶之資金。永不隨市面起跌。每壹佰銀元。始終值壹百個仙。穩妥安全。每儲蓄戶須在壹百元以上。任君選擇。壹年期。兩年期。三年期。四年期。五年期等五項定期儲蓄。

例：購買壹千元公債券為例壹年期有利息五十元。兩年期利息壹百七十六元五年期共叁百壹十七元購買多少聽由尊便。

貸款方面

(一)根據政府規定。本公司貸款。祇限于樓業按揭。須得第一按押權(FIRST MORTEAGE)方着手辦理。

(二)本公司貸款範圍。雖以房屋為主。但無論購置、建築、改換、裝飾、重新貸款及其他有價值之樓業用途及公債股票等。均予受理。

其他業務

財產信託 指導投資 退休年俸

保管遺產 貸款買賣 各儲蓄戶口之財政准支

及信託代辦一切事務絕對保守秘密顧各儲胞放心本公司義務免費代儲蓄戶充付銀期

大批房屋特價平賣

△十街東八二五號十分屋兩個睡房土庫全價八千九百元(陳池威)

△四子素菓舖前舖後居每日生意一百元只賣三千元(陳馳威)

△細街廿八街三個睡房新屋平賣壹萬式百元(梁春廣)

△離頃士威半個街口三個睡房新屋平賣壹萬六千八百九(梁一強)

△打風都唔怕十五街西五號兩層婦屋壹間六個睡房新屋平賣壹萬五千九百元(梁慧超)

△近邨埠一街夾麥麒路街四個睡房新屋一連二間仟擇取價一萬八千三百元(陳池威)

△乃磨街夾式街角睡房四個全土庫取價壹萬五千九百元(陳馳威)

△名貴四個睡房新屋仔四十一街活活公司後面只賣壹萬六千九百元(梁慧超)

△近邨埠一街夾麥麒路街四個睡房新屋一連二間仟擇取價一萬八千三百元(陳池威)

雲埠洪門体育會揭曉

一九六三年新職員

雲訊。本埠洪門體育會。於昨四日星期日下午式時。在本埠民治黨禮堂開選舉明年職員大會。會員到場投票者甚踴躍。由主席吳一平主持會議。公推林福侃為開票員。簡國安為監票員。梁啓新唱票。李耀樞。呂定國。呂頌韶紀錄。結果選出正會長呂頌韶。副謝運如。譚長簡國安。顧問明年新任常主委。吳一平。社長。正書記鄧謙暘。副呂定國。正監督林福侃。副馬其璋。正財政周玉生。副財政林文振。正外交伍澤濂。副外交梁啓新。正體育主任黃敦灼。副馬守夫。

科員朱怡。容炳坤。關文卿。呂禮庭。鄭炎才。林樹振。正文藝劉衍芬。副陳文彬。科員吳一平。簡建平。林月富。吳焯鏗。正音樂鄭烱光。副林伯榮。科員馮偉民。鍾啓然。雷霖偉。林麟。裴配組余隨時。何發祥。林進傑。趙社田。林時仰。馬廣溢。核數員與庶務員照舊社明年所選定者。評議員全體留員。

查上列各職員均屬洪門青年有為之士。熱心洪門公益。預料該體育會明年當有大進展云。

台山會館人士 捐紀會費十一誌

雲訊。本埠台山會館紀慶籌委會。茲又收到伙聖轉葉德輝君經手。德輝五元。馬錦華式元。余兆。葉文生。師石。每一元。黃厚鉅五元。黃經科。經宗。英利。每三元。袁派式元。片市魯弼。埠劉道俊。英志。澤生。黃厚鉅。每五元。馬錫照。明和。汝銘。每式元。雲埠龔達生。偉愼。偉林。每七元。中華烟草公司部黃章傳五元。黃錦成又五元。關瓊三元。熾傳。聰傳。道均。碩邦。炳昭。每式元。馬氏公所又光泮。浩吾。溥良。每式元。

文彊學校募基金 各界紛捐助續訊

黃永華。林英柿。化利旅店。周金榮。每五圓。偉林灑埠黃華傑五圓。溫尼辟埠黃一信經手共一百零式圓。內溫尼辟埠黃雲山公所式十圓。黃耀衍式十圓。黃一信。永鎖。振邦。每十圓。黃容生。傑生。每五圓。企倫打埠關祥三圓。卑威埠黃志養四圓。李市李埠周瑞鎧。周秉樞。守家。每三圓。波鷹頓埠曾金樂。黃磐長。每三圓。雲埠馮佳洪。黃祺傳。每四圓。李傳安。周國林。清韻音樂社。羅豫章堂。黃瑞周。林惠華。黃炳昭。李波來。蔡燦勳。市丹旅館。馬偕修。陳日棟。中華出版社。伍善予。得利俱樂部。黃偉仕。黃金輝。陳宜健。鄭光益。每三圓。

林競彰翁仙逝 定期出喪歸土

雲訊。寧埠僑商林競彰。新會江門潯頭華慶里人。享年七十歲。不幸患病入中央醫院療治。乃竟藥石無靈。於昨二日。溘然長逝。其妻陳氏。子林儀。隨侍在側。親視含殮。遵禮成服。定期於八日「星期四」午后一點。假座暗市鴛殯儀館。舉行喪禮。出殯歸土。卜葬於奧臣耀坟場云。

黃江夏雲山堂所 派員慰問黃儉傳

雲訊。前任江夏總堂文書千仟黃儉傳君。近因身體不適。於日前入聖約瑟醫院留醫。該總堂所特派黃祝齡。煥屏。于三日午后二時。携同報章生菓。前往慰問。同時黃仕沛 黃永遇。亦因身體違和。在院療治。查三君精神甚佳。惟遵醫命。須要在院三兩星期調養。恢復康健出院。三君對於堂所之派員慰問。情深義重。深表感謝云。

雲埠台山會館 紀慶宴會盛況

雲訊。本埠台山寧陽會館于昨四日「星期日」下午五時。假座新華僑酒樓。舉行六十五週年紀念慶典。男女邑僑。踴躍參加。領事長官。僑領代表。高軒戾止。熱鬧情緒。盛況空前。茲將各情分誌于後。

一。會館佈置。在會館門前兩旁高懸中加國旗。正中懸一橫額顏曰「台山寧陽會館舉行六十五週年紀念慶典」。上有生花設座。中國式燈籠綠紅色燈光閃動耀目。禮堂中有萬字旗幟點綴輝煌。又宣偽主任許肇生撰書一聯。以彰盛典。其聯云。「台邑耆英紀念桃筵歸鶴算」「山河賢會議維桑梓徙鴻圖」。各方僑團僑領及邑僑捐敬賀儀臘列禮堂紀念琳瑯在目。序秩井觀。

二。省故僑墓。同日上午十時半。由黃祝齡。陳孔攩二君。報効車輛。聯合邑僑。職員前往坟場。省故僑之墓。司儀伍善予。禮生黃崇禮。雷宜堆。齊集行禮。余主席蘇和就位。陪祭馬榮騰。陳孔攩。李道全。域埠總會代表馬豪。會傳培等就位。全體向故邑僑靈墓行三鞠躬禮。黃祝齡讀祭文。主祭獻花。果品銀寶致祭。升炮 禮成。

三。奏唱助興。是日正午鳴喜炮後。由華聲錄音社報効播放各種錄音節目。有國樂合奏。愛國歌曲。時代曲。粵曲等。其中以藝林音樂社「演奏之節目最精采動聽。如音樂合奏雨打芭蕉。繆棠君唱臥薪嘗膽。國樂合奏中湖秋月。雷錦君唱。人在落花天由林國治。黃邦林子芳黃景朱榮黃家威等拍和。歌聲悅耳。音調怡情。聽衆報以熱烈掌聲。

「未完」

PATHAY REALTY LIMITED
SUITE 1, 440 MAIN STREET, VANCOUVER 4, B. C.
百代實業公司 MUtual 3-3655 MU. 4-5012

△投資物業
新建英坭五十尺闊一百式十尺長樓固樓宇一座每月收租四百壹十元現實與本省著名大公司訂有極利業主之長期實批十四年入息穩健無空租之虞每月租銀按期交到又無管理修葺之煩現價四萬五千元可充銀期最合遠近僑胞投資有意者請留意

△新住家屋
隔細街半步落之新三睡房住屋一間車房土庫俱全離市地毡廚房現代裝配火爐一應俱全方位向南自然安樂誠住屋不可多得之一

△興旺旅館
喜士定東街六百號步落旅舘生意房間四十週時興旺住客多貨長房金年收入約壹萬式千元費用五千餘元取價壹萬五千元可充銀期欲營勤業幸勿失之交臂

百代實業公司 王權柏 雷澤勤

李道全謝啓

敬啓者：弟十月十二日下午四時半鐘因咳嗽與脚腫不能行動自如由西人醫生見症之後囑予即入雲高華中央醫院 B6 廳至十月廿七日下午壹時半期間深蒙全加中華總會館台山寧陽會館台山寧陽實業部中華職工聯合總會中加友誼會李氏總公所李氏分公所李氏月刊壯猶韻音樂社東坑房以上會館公所會社僑團均派代表及親友黃景鈿伯伍明樂牧師黃孔阜先生馬許先生李世優叔何天善伯殷奕劍夫婦馬立巍西人 Mr. John W. McKinnon Mr. James Rowland's Mr. Robert Milligan Miss Irene Victor 等常到院慰問兼惠贈生花報紙月刊什誌菓品香烟陳皮薑等物至為銘感現已出院復回金山旅館醫生命我休養未得一一踵門拜謝茲特登報數言以伸謝悃 並祝列位康健 前途快樂

水喼工程 曉哥柯承接

承接大小水喼工程。工作精良。價錢克己。隨時應命。

電話 AL. 5-0495, MU. 4-2917

○餐館自賣

中西餐館。位於旺區。生意平穩。最適合家庭式。現因人力問題。迫於出讓。取價叁千五百元。銀期可以商量。位於 954 Granville St. 電話 MU 3-9564 洽商

樂觀社

十一月十壹日在達雲戲院一時起開映

2396 W. 4th Ave. Vancouver 9, B. C. RE 6-9947

全部古裝大砲大甲歌唱打鬥武藝功架戲任劍輝同場飾兩個猛將軍狄龍狄虎對打

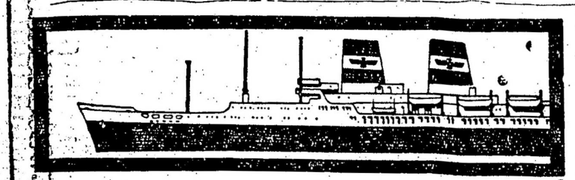
『虎將恩仇』

任劍輝 羅艷卿 靚次伯 任冰兒 少新權 主演

羅艷卿誤了年華徒嗟嘆幸與任劍輝相逢猶非晚嬌花開放待折攀心驚春去莫再還

加映全部七彩 『蛇女思凡』 李湄主演

總統船的新貢獻



減低票價

由舊金山或雅省往香港經濟位單程三百卅元雙程五百九十四元眷屬房每位單程四百零五元雙程七百廿九元

雙程扣折

經濟位在一年內來回照原價九折海空聯運一樣計算

行李免費額依旅三百五十磅

由舊金山往香港船期

威爾遜總統 十月九日

克利夫蘭總統 十月廿八日

由香港往舊金山船期

克利夫蘭總統 十月六日

威爾遜總統 十一月三日

QUONG ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025
總代理 雲哥華均安號

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司

麥隴風來餅餌香

勸君趁時樂
百年未幾時

鳳城美點 沙河粉麵

包羅萬有節目琳瑯

雲均 秘詩賓路 蔡根遂蔡根旋 仝立正

B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話：MU 1-3953

行器電俶傢氏簡

CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話： MU 3-1724

★最新辦到和聲粵劇舞台三十三轉

超音膠質不碎片聽之如身歷其境名伶灌唱音樂好曲詞好唱工好

(一)三國戲寶：「劉關張趙會古城」六場大戲 全套叁只
(一)羅陵橋贈袍送別 (二)關公送嫂尋兄
(三)會古城張飛動武 (四)斬蔡陽兄弟釋疑
(五)臥牛山趙雲落草 (六)重結義四姓英雄
(一)三國戲寶：「呂布與貂嬋」六場大戲 全套叁只
(一)貂嬋拜月 (二)巧設連環計 (三)呂布窺粧
(四)鳳儀亭訴苦 (五)父子鏖波 (六)倒戈殺賊
(二)歷史名劇：「臥薪嘗胆」六場大戲 全套叁只
(一)勾踐待臭王 (二)苧蘿村訪艷 (三)范蠡獻西施
(四)臥薪嘗苦胆 (五)嘗糞出困籠 (六)興兵雪國恥
(四)舞台名劇：「冷荊花」六場大戲 全套叁只
(一)分家起禍 (二)夜別嬌妻 (三)洞房結拜
(四)野寺參神 (五)後門相會 (六)重叙天倫

歡迎 C.C.D. 交易 郵費貴客自備 每套特價十四元

自由出版家，著作，讀者的橋梁

僑聯圖書公司

KIU LEN BOOK CO.
456 COLUMBIA ST.,
VANCOUVER 4, B. C. CANADA

張其昀著 中華五千年史

第一冊 遠古史(三版) 壹元八角
第二冊 西周史(三版) 二元三角
第三冊 春秋史(初版) 二元六角

這是整部中華民族的通史，功夫細密，風格高華。出版以來，備受海內外學者推重，稱為立心立命之作。每冊自成系統，可作斷代史讀。書型十六開，布脊燙金精裝，均附插圖數百幅，書末綴有索引，便利檢查。本公司到書四次，門市俱告售罄，誠為當前暢銷巨著，凡欲了解民族源流者，不可不讀。三冊合購，特價連郵六元五角。